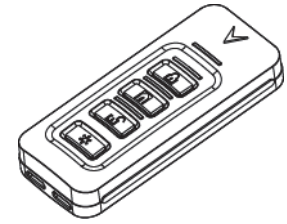


# KF-235 PG2



**Français** Télécommande radio bidirectionnelle PowerG - Guide utilisateur

**Italiano** Trasmettitore miniaturizzato PowerG wireless bidirezionale - Istruzioni di installazione



## FRANÇAIS

### 1. INTRODUCTION

Le KF-235 PG2 est une télécommande bidirectionnelle PowerG à 4 boutons conçue pour être utilisée avec les centrales de la famille PowerMaster. La télécommande KF-235 permet l'armement et le désarmement du système, l'activation d'une fonction programmable ainsi que la visualisation de l'état du système.







Les commandes sont activées en appuyant sur l'un des quatre boutons de commande. L'état est indiqué par les voyants d'état et le bip après chaque commande.

Le KP-235 PG2 alerte à la fois la centrale et l'utilisateur lorsque la batterie est faible et qu'elle doit être remplacée.

### 2. INSTALLATION

#### 2.1 Enregistrement

Reférez vous au Guide Installateur de la centrale PowerMaster et suivez la procédure «02:ZONES/PERIF» du Menu Installateur. L'organigramme suivant décrit sommairement cette procédure.

Etape 1	Etape 2	Etape 3	Etape 4	Etape 5
Entrez dans le Menu Installateur et sélectionnez «02:ZONES/PERIF»	Sélectionnez l'option «AJOUT NOUV PERIF» Voir Remarque 1	Enregistrez la télécommande en maintenant le bouton  puis relâchez-le une fois que le voyant jaune s'allume. Vous pouvez également entrer l'ID du périphérique (imprimé sur le dos de la télécommande)	Sélectionnez le numéro de télécommande souhaité pour la nouvelle télécommande	Entrez dans PARTITIONS. Voir Remarque 2
02.ZONES/PERIF	⇒ AJOUT NOUV PERIF	⇒ ENREGIS.MAINT ou ENTR ID:XXX-XXXX	⇒ F02:TELEC ID N° 301-XXXX	⇒ F02:PARTITIONS
MODIF PERIF				
Attribuez des partitions à la télécommande en appuyant sur les boutons  ,  et  du panneau	Sélectionnez l'option «Paramètres du périphérique» et reportez-vous à la section ci-dessous pour configurer les paramètres de la télécommande (AUX).			
F02:P1 ■ P2 P3 ■	⇒ F01:PERIF CONF			
⇒ signifie défiler  et sélectionner 				

#### Remarque:

1. Si le détecteur est déjà enregistré, vous pouvez configurer ses paramètres dans l'option «MODIF. APPAREIL» – voir étape 2.
2. Les PARTITIONS n'apparaîtront que si le PARTITIONNEMENT a précédemment été activé dans la centrale (pour plus de détails, référez vous à la section "Partitionnement" du Guide installateur PowerMaster).

#### 2.2 Configuration des paramètres de la télécommande

Entrez dans le menu **PARAM.D.L'APPAR.** et suivez les instructions de configuration de la télécommande KF-235 PG2 telles que décrites dans le tableau suivant.

Option	Instructions de configuration
<b>AUX A</b>	Ici vous devez sélectionner la fonction du bouton AUX au niveau de la télécommande. Paramètres: <b>Arm. Instant.</b> (par défaut); <b>Inactive; Etat, Arrêter les bips, Fin tempo sortie, et PGM.</b> <b>Inactive:</b> Aucune fonction attribuée au bouton AUX. <b>État:</b> La centrale affiche et annonce* l'état du système. <b>Arrêter les bips:</b> En appuyant sur le bouton AUX, cela provoquera l'arrêt des bips de temporisation d'entrée et de sortie émis par la centrale et par les autres périphériques (tels que les télécommandes, les claviers numériques, les sirènes, etc.) du système (par exemple pendant les délais d'entrée ou de sortie). <b>Ignorer le délai de sortie:</b> En appuyant sur la touche AUX, le délai de sortie s'arrêtera immédiatement et le système s'armera instantanément.












**PGM:** En appuyant sur la touche AUX, vous activez la sortie PGM. Les fonctions de la sortie PGM sont configurées dans les sections correspondantes du Guide d'installateur de la centrale (voir menu «SORTIE») et du Guide d'utilisateur (voir «menu PROG.HORAIRE »).

**Arm. Instant.:** En appuyant sur le bouton AUX pendant que le délai de sortie est en cours, cela provoquera l'armement "instantané" du système - le délai d'entrée sera annulé.

\* S'applique uniquement aux centrales avec option vocale.

## 3. UTILISATION DE LA TELECOMMANDE

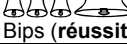

### 3.1 Fonctionnalités de la télécommande

Etape	Fonctions	Actions de l'utilisateur	Indication du voyant ARM/DESRM
1	Armer sur TOTAL		Le voyant bleu au-dessus du bouton TOTAL s'allume 
	Armer sur PARTIEL		Le voyant bleu au-dessus du bouton PARTIEL s'allume 
	Désarmer (OFF)		Le voyant bleu au-dessus du bouton DESRM s'allume 
2	MEMCLE		Le voyant bleu au-dessus du bouton TOTAL s'allume 
3	Alarme de panique	Appuyez sur les boutons  et  simultanément (≈ 2 sec.)	-
4	AUX		Selon l'état du système d'alarme, voir section 2.2

### 3.2 Réponse de la télécommande

Lorsque vous exécutez une commande, le voyant de transmission de la télécommande clignote rouge une fois pour signaler la transmission de la commande vers la centrale. Si l'opération est **réussie**, le voyant vert s'allume momentanément et une **mélodie joyeuse** se fait entendre. Si l'opération **échoue ou ne peut pas être achevée**, par exemple, lorsque le système n'est "pas prêt", le voyant rouge s'allume en continu et une "**mélodie triste**" se fait entendre. Lorsque vous exécutez une commande et qu'il y a échec de communication entre la télécommande et la centrale, le voyant de transmission de la télécommande reste éteint et aucune mélodie ne se fait entendre.

#### 3.2.1 Indications visuelles et sonores en réponse à un ordre de la télécommande

Réponse de la centrale	Indication du buzzer	Indication du voyant de transmission
<b>Réussite:</b> L'opération est une réussite totale	 Bips ( <b>réussite</b> ) joyeux	VERT momentanément
<b>Echec:</b> L'opération a échoué	 Bip ( <b>échec</b> ) triste	ROUGE momentanément
<b>Pas de communication:</b> Par exemple, la centrale est hors de portée.	Aucun	Aucun
<b>Batterie de la télécommande faible:</b> <i>Remarque: Si la transmission est encore possible malgré l'état de la batterie, l'unité enverra un signal de batterie faible à la centrale.</i>	Dépend de l'opération effectuée	Clignote jaune pendant 2 sec.
<b>Panne du système:</b>	Dépend de l'opération effectuée	S'allume jaune pendant 2 sec.

Lorsqu'un armement forcé est effectué (zones éjectées), le buzzer de la télécommande "protège" en émettant un bip continu de 5 secondes pendant le délai de sortie (pour plus de détails, voir le Guide installateur de la PowerMaster, section 5.5.2).

#### 3.2.2 Indication d'armement du voyant

Lorsque vous exécutez une commande à l'aide de la télécommande, l'état de la centrale est indiqué par les voyants d'état bleus.

Etat du système	Indication du voyant ARM/DESRM
Passer de DESRM à TOTAL	TOTAL s'allume
Passer DESRM à PARTIEL	PARTIEL s'allume
Entrée lorsque le système est armé en PARTIEL	DESRM clignote
Entrée lorsque le système est armé en TOTAL	DESRM clignote
Passer de PARTIEL à TOTAL	TOTAL s'allume
Passer de TOTAL à PARTIEL	PARTIEL s'allume
Mode installateur, mode Sync ou lorsque le système est par ailleurs accessible mais non disponible	TOTAL, PARTIEL, DESRM, tous clignotent deux fois, puis clignotent encore deux fois

## 4. MAINTENANCE

### 4.1 Remplacement de la batterie

Lorsque la télécommande s'arrête de fonctionner pour cause de batterie faible et jusqu'à ce que la batterie de décharge complètement, tous les voyants prennent la couleur bleue

Une batterie 3V CR-2032 de recharge est disponible dans les espaces de vente des fournitures et matériaux électriques. Remplacez la batterie comme indiqué dans le Schéma n°2.

**Avertissement!** Il y'a risque d'explosion si la batterie n'est pas remplacée par une autre du même type. Débarrassez-vous des batteries usées conformément aux instructions du fabricant.

## 4.2 Nettoyage

Nettoyez l'appareil uniquement avec un tissu doux ou une éponge légèrement imbibée d'un mélange d'eau et de détergent doux puis séchez-le.

**L'utilisation d'abrasifs de toutes sortes est strictement interdite. Ne jamais utiliser des solvants tels que l'alcool, le kérosène, l'acétone ou un diluant.**

## 4.3 Test périodique

Les appareils sans fil doivent être régulièrement testés pour déterminer toute existence de sources d'interférences et prévenir les pannes. Reportez-vous au Guide installateur de la PowerMaster, Chapitre 6 Test périodique, pour les instructions sur comment effectuer un test périodique.

## 5. DEPANNAGE

Problème	Diagnostic	Actions proposées
La télécommande ne s'enregistre pas	1. La télécommande a été pré-enregistrée 2. Le numéro d'identification saisi est incorrect 3. Pas d'emplacement de libre 4. Périphérique inconnu	1. Enregistrez une fois de plus la télécommande à proximité de la centrale. 2. Saisissez à nouveau le numéro d'identification 3. Si le nombre maximum de télécommandes enregistrées a été atteint, le système d'alarme ne permettra pas l'enregistrement de télécommandes supplémentaires. 4. Assurez-vous que la fréquence utilisée pour le dispositif est identique à la fréquence de la centrale.
Le voyant de la télécommande ne s'allume pas lorsqu'un bouton est appuyé	Etat de batterie faible	Remplacez la batterie

## 6. LIMITES DU PRODUIT

Les systèmes sans fil de Visonic Ltd sont très fiables et sont testés suivant des normes très strictes. Cependant, étant donné leur faible puissance d'émission et leur portée limitée (requis par le FCC et autres organismes de régulation), certaines limitations doivent être prises en compte: Les centrales peuvent être bloquées par des signaux radio dont la fréquence est identique ou proche des leurs, quel que soit le code sélectionné.

## 7. CONFORMITÉ AUX NORMES

Conformité aux normes



**Europe:** EN 300220, EN 50131-1 Grade 2, Classe II and (EN 50134-2 Classe II si utilisé pour les alarmes sociales), EN 301489, EN 50130-4, EN 60950, EN 50131-6

Le KF-235 est compatible aux exigences RTTE - Directive 1999/5/EC du Parlement Européen et du Conseil du 9 Mars 1999 et à la norme EN50131-1 Grade 2 Classe II.

Certifié par le Dutch testing and certification body *Telefication BV*

## ANNEXE: SPECIFICATIONS

**Bande de fréquence (MHz)**  
**Protocole de communication**  
**Type de batterie**  
**Seuil de batterie faible**  
**Autonomie de la batterie**  
**Alimentation Electrique**

**Pour l'Europe et le reste du monde:** 433-434, 868-869 **USA:** 912-919

PowerG  
Batterie 3V CR-2032 au Lithium.  
2,1 V  
5 ans (en utilisation normale).  
Type C

**Remarque:** Si la transmission est encore possible malgré l'état de la batterie, l'unité enverra un signal de batterie faible à la centrale.

**Température de fonctionnement**  
**Humidité**

0° à 55° (32° à 131°F)  
Humidité moyenne approximative d'environ 75% sans condensation. 30 jours durant l'année, l'humidité moyenne varie entre 85% et 95% sans condensation.

**Dimensions (LxWxD)**  
**Poids (batterie comprise)**

67 x 27.6 x 12 mm (2.64 x 1.09 x 0.47 in.)  
25 g (0.9 oz).

La documentation technique, selon les recommandations de la procédure d'évaluation de Conformité Européenne est conservée à l'adresse suivante:  
UNIT 6 MADINGLEY COURT CHIPPENHAM DRIVE KINGSTON MILTON KEYNES MK10 0BZ. UK TEL: (0845) 0755800 FAX: (0845) 0755801



### Déclaration de Recyclage de Produit W.E.E.E.

Pour obtenir des informations sur le recyclage de ce produit, contactez la société qui vous l'a vendu. Si vous vous débarrassez de ce produit mais ne l'envoyez pas en réparation, alors assurez vous qu'il est renvoyé et identifié par votre fournisseur. Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ordinaires. Directive 2002/96/EC sur les déchets électriques et les équipements électroniques.

## ITALIANO

### 1. INTRODUZIONE

Il dispositivo KF-235 PG2 è un trasmettitore miniaturizzato a 4 pulsanti PowerG progettato per l'uso con le centrali PowerMaster.

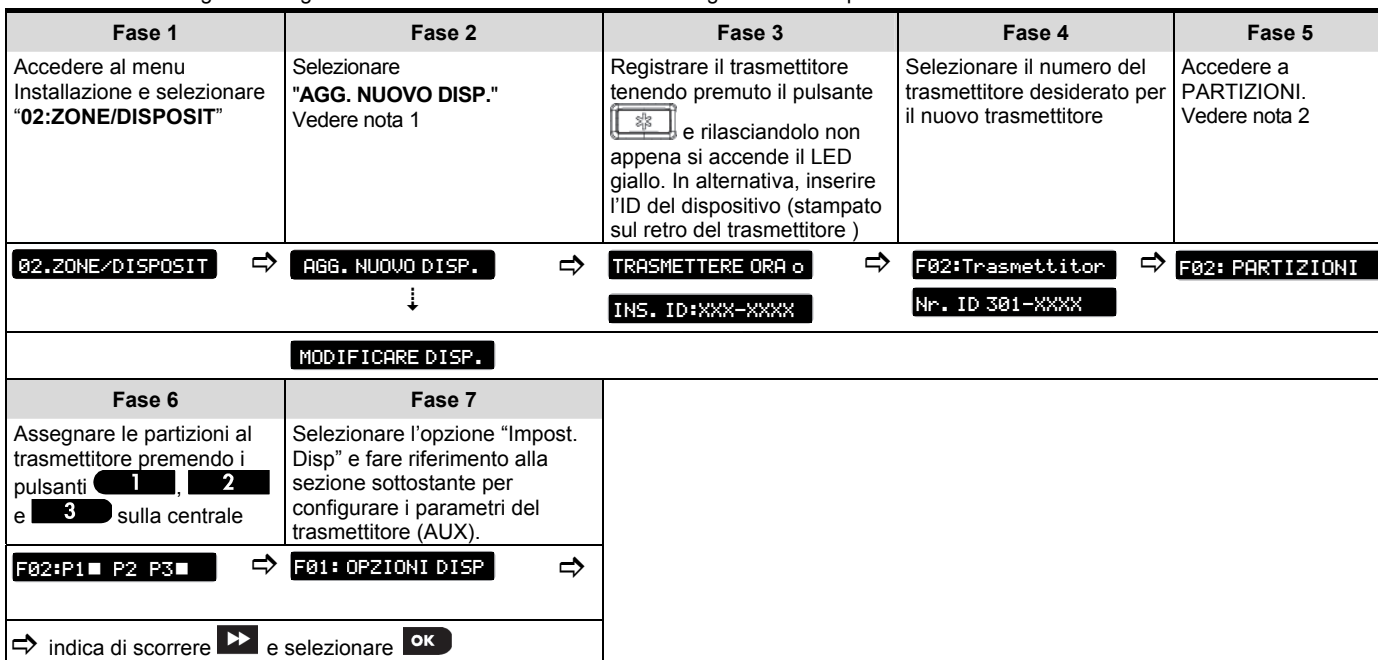
Il dispositivo KF-235 permette l'inserimento e il disinserimento del sistema nonché la visualizzazione dello stato del sistema e l'azionamento di una funzione programmabile predefinita. I comandi vengono attivati premendo uno dei quattro pulsanti di comando. Lo stato viene indicato tramite i LED di stato e il cicalino dopo ogni comando.

Il dispositivo KP-235 PG2 invia un'allerta sia alla centrale sia all'utente qualora la batteria sia esaurita e occorra sostituirla.

## 2. INSTALLAZIONE

### 2.1 Registrazione


Fare riferimento al Manuale di installazione del pannello PowerMaster e seguire la procedura sotto l'opzione "02:ZONE/DISPOSIT" del menu Installazione. Nel seguente diagramma di flusso è fornita una descrizione generale della procedura.




#### Nota:

- Se il trasmettitore è già registrato, è possibile configurare il relativo parametro e assegnare le partizioni tramite l'opzione "Modificare Disp." – vedere Fase 2.
- PARTIZIONI apparirà solo se PARTIZIONI è stato abilitato precedentemente nella centrale (per ulteriori dettagli, vedere "Partizionamento" nel Manuale di installazione di PowerMaster).











### 2.2 Configurazione dei parametri del trasmettitore


Accedere al menu  e seguire le istruzioni di configurazione per il dispositivo trasmettitore KF-235 PG2 come descritto nella tabella seguente.

Option	Instructions de configuration
	<p>Qui si stabilisce la funzione del pulsante AUX sul trasmettitore.</p> <p>Opzioni: <b>Ins. istantaneo</b> (predefinito); <b>Non utilizzato</b>; <b>Stato</b>, <b>Arresta beep</b>, <b>Stop rit. uscita</b> e <b>PGM</b>.</p> <p><b>Non utilizzato</b>: nessuna funzione assegnata al pulsante AUX.</p> <p><b>Stato</b>: la centrale visualizza e rende noto* lo stato del sistema.</p> <p><b>Arresta beep</b>: la pressione del pulsante AUX causa l'arresto dell'emissione di toni (per esempio durante i ritardi di entrata o di uscita) da parte della centrale e di altri dispositivi nel sistema (come trasmettitori, tastiere, sirene ecc.).</p> <p><b>Salta rit. uscit</b>: la pressione del pulsante AUX interrompe immediatamente il ritardo di uscita e causa l'attivazione istantanea del sistema.</p> <p><b>PGM</b>: la pressione del pulsante AUX attiva l'uscita PGM. Le funzioni dell'uscita PGM sono configurate nelle sezioni corrispondenti del Manuale di installazione della centrale (vedere il menu "USCITE") e del Manuale utente (vedere il menu "PIANIFICAZIONE").</p> <p><b>Ins. Istantaneo</b>: la pressione del pulsante AUX mentre è in corso il ritardo di uscita, causerà l'attivazione "istantanea" del sistema - <u>il ritardo di entrata viene annullato</u>.</p> <p>* Applicabile solo con le centrali che supportano l'opzione vocale.</p>

## 3. USO DEL TRASMETTITORE PORTACHIAVI

### 3.1 Funzioni del trasmettitore portachiavi

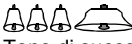

Fase	Funzioni	Azioni dell'utente	Indicazione LED INSERITO/DISINSERITO
1	Ins TOTALE		Si accende il LED blu sopra il pulsante TOTALE 
	PARZIALIZZ		Si accende il LED blu sopra il pulsante PARZIALE 
	Disinserito (OFF)		Si accende il LED blu sopra il pulsante DISINSERITO 
2	CHIAVE		Si accende il LED blu sopra il pulsante TOTALE 
3	Allarme PANICO	Premere i pulsanti  e  simultaneamente (≈ 2 sec.)	-

Fase	Funzioni	Azioni dell'utente	Indicazione LED INSERITO/DISINSERITO
4	AUX		A seconda dello stato del sistema di allarme, vedere sezione 2.2

### 3.2 Risposta del trasmettitore portachiavi

Quando si esegue un comando, il LED rosso del trasmettitore portachiavi lampeggia una volta per indicare la trasmissione del comando al pannello di controllo. Se l'operazione viene **eseguita correttamente**, il LED verde si illumina brevemente e viene riprodotto un **"tono allegro"**. Se l'operazione **non viene eseguita correttamente o non può essere completata**, ad esempio, quando il sistema è in stato di "Non pronto", il LED rosso rimane acceso e viene riprodotto un **"tono triste"**. Quando viene eseguito un comando e vi è un problema di comunicazione tra il trasmettitore portachiavi e il pannello di controllo, il LED di trasmissione del trasmettitore rimane spento e non viene riprodotto alcun tono.

#### 3.2.1 Risposta del LED principale e del cicalino ai comandi del trasmettitore portachiavi

Risposta del pannello	Indicazione del cicalino	Indicazione del LED di trasmissione
<b>Eseguita:</b> l'operazione è stata eseguita correttamente	 Tono di successo ( <b>eseguita correttamente</b> )	Brevemente VERDE
<b>Non eseguita:</b> operazione <b>non eseguita</b>	 Tono di insuccesso ( <b>non eseguita</b> )	Brevemente ROSSO
<b>Nessuna comunicazione:</b> ad esempio, la centrale è fuori portata.	Nessuna	Nessuna
<b>Batteria del trasmettitore in esaurimento:</b> <i>Nota: se la trasmissione è ancora possibile, malgrado le condizioni della batteria, l'unità invierà un segnale di batteria in esaurimento alla centrale.</i>	Dipende dall'operazione che viene eseguita	Lampeggia giallo per 2 sec.
<b>Problema nel sistema:</b>	Dipende dall'operazione che viene eseguita	Lampeggia giallo per 2 sec.

Quando si esegue l'inserimento forzato (esclusione zone), il cicalino del trasmettitore "segnale" emettendo un tono continuo durante il ritardo di uscita per 5 secondi (per ulteriori dettagli vedere il Manuale di installazione di PowerMaster, sezione 5.5.2).

#### 3.2.2 Indicazione LED di inserimento

Quando viene eseguito un comando usando il trasmettitore, lo stato della centrale viene indicato dai LED di stato che emettono una luce blu.

Stato del sistema	Indicazione LED INSERITO/DISINSERITO
da DISINSERITO a TOTALE	Si illumina TOTALE
da DISINSERITO a PARZIALE	Si illumina PARZIALE
In ingresso in modalità PARZIALE	Lampeggia DISINSERITO
In ingresso in modalità TOTALE	Lampeggia DISINSERITO
inserimento da PARZIALE a TOTALE	Si illumina TOTALE
inserimento da TOTALE a PARZIALE	Si illumina PARZIALE
PROG. INSTALL, modalità sincronizzazione o quando il sistema è comunque raggiungibile ma non disponibile	TOTALE, PARZIALE e DISINSERITO lampeggiano tutti due volte, fanno una pausa e poi lampeggiano ancora due volte

## 4. MANUTENZIONE

### 4.1 Sostituzione della batteria

Quando il dispositivo portachiavi smette di funzionare poiché la batteria è scarica e fino a che la batteria non si esaurisce completamente, tutti i LED si illumineranno di blu.

Le batterie di ricambio a 3V CR-2032, sono disponibili presso i negozi di materiale elettrico. Sostituire la batteria come mostrato in Figura 2.

**Attenzione!** *Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto. Smaltire le batterie usate rispettando le istruzioni del produttore.*

### 4.2 Pulizia

Pulire il trasmettitore con un panno morbido o una spugna appena inumidita con una misto di acqua e detergente delicato e asciugarlo immediatamente.

**È assolutamente vietato l'uso di abrasivi di qualsiasi tipo. Non usare mai solventi quali kerosene, acetone o diluente per vernici.**

### 4.3 Test periodici

I dispositivi senza fili devono essere collaudati regolarmente per determinare se vi sono fonti di interferenza ed evitare guasti.

Fare riferimento alla guida di installazione della PowerMaster, Capitolo 6 Test periodici, per le istruzioni sulle modalità di effettuazione dei test periodici.

## 5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Diagnosi	Azioni proposte
Non avviene la registrazione del trasmettitore portachiavi	1. Il trasmettitore è stato pre-registrato 2. È stato inserito il numero ID sbagliato 3. Nessuna posizione libera  4. Dispositivo sconosciuto	1. Registrare nuovamente il trasmettitore vicino alla centrale. 2. Inserire nuovamente il numero ID. 3. Se è già stato registrato il numero massimo di trasmettitori, il sistema di allarme non permetterà la registrazione di ulteriori trasmettitori. 4. Verificare che la frequenza usata per il dispositivo sia la stessa della centrale.
Il LED del trasmettitore non si illumina quando viene premuto il pulsante	Condizione di batteria in esaurimento	Sostituire la batteria

## 6. LIMITI DEL PRODOTTO

I sistemi wireless Visonic Ltd. sono molto affidabili e vengono collaudati rispetto a standard elevati. Tuttavia, a causa della potenza di trasmissione ridotta e del raggio d'azione limitato (imposti da FCC e altre autorità normative) si devono considerare alcuni limiti:

I pannelli di controllo possono essere ostacolati da segnali radio che utilizzano la stessa frequenza di funzionamento o frequenze limitrofe, indipendentemente dal codice selezionato

## 7. OMOLOGAZIONE

Omologazione



Europa: EN 300220, EN 50131-1 Grade 2, Class II e (EN 50134-2 Class II se usato per allarme sociale), EN 301489, EN 50130-4, EN 60950, EN 50131-6

Il dispositivo KP-235 è compatibile con i requisiti RTTE - Direttiva 1999/5/EC e EN50131-1 Grado 2 Classe II. Certificato dall'organismo olandese di certificazione e collaudo *Telefication BV*.

## APPENDICE: SPECIFICHE

**Banda di frequenza (MHz)**  
**Protocollo di comunicazione**  
**Tipo di batterie**  
**Soglia batteria in esaurimento**  
**Durata prevista della batteria**  
**Alimentazione**

**Europa e resto del mondo:** 433-434, 868-869 **USA:** 912-919

PowerG  
 Batteria da 3V CR-2032 al litio.

2,2 V  
 5 anni (con utilizzo normale)

Tipo C

**Nota:** se la trasmissione è ancora possibile, malgrado le condizioni della batteria, l'unità invierà un segnale di batteria in esaurimento alla centrale.

da 0°C a 55°C

Umidità media relativa di circa 75% senza condensazione. Per 30 giorni all'anno l'umidità relativa può variare dall'85% al 95% senza condensazione.

**Temperatura di funzionamento**  
**Umidità**

**Dimensioni (LxAxP)**

67 x 27.6 x 12 mm

**Peso (batteria inclusa)**

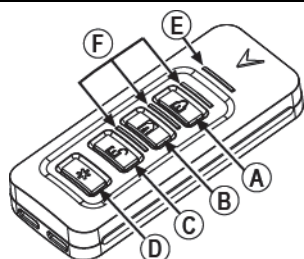
25 g.

La documentazione tecnica prevista dalla procedura europea di valutazione della conformità è conservata presso:  
 UNIT 6 MADINGLEY COURT CHIPPENHAM DRIVE KINGSTON MILTON KEYNES MK10 0BZ. TEL: (0845) 0755800 FAX: (0845) 0755801



### Dichiarazione R.A.E.E. di riciclabilità del prodotto

Per informazioni sul riciclaggio di questo prodotto è necessario rivolgersi all'azienda presso la quale è stato acquistato in origine. Se si ha intenzione di eliminare il prodotto e non di restituirlo per farlo riparare, è necessario che venga restituito come identificato dal proprio fornitore. Il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti ordinari.  
 Direttiva 2002/96/CE sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



### Français

- A. ARMÉ "TOTAL" / ARMÉ "MEMCLE"
- B. ARMÉ "PARTIEL"
- C. DÉARMÉ
- D. AUX
- E. Voyant de transmission
- F. Voyants d'état

### Italiano

- A. INSERIMENTO "TOTALE" / INSERIMENTO "CHIAVE"
- B. INSERIMENTO "PARZIALE"
- C. DISINSERITO
- D. AUX
- E. LED di trasmissione
- F. LED di stato

Fig. 1 – Vue externe / Vista esterna

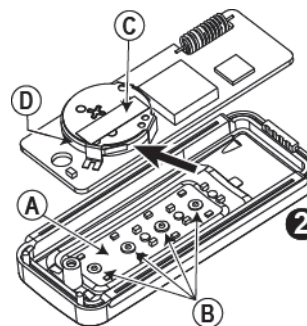
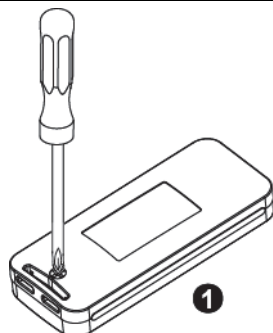


Fig. 2 - Remplacement de la batterie / Sostituzione della batteria

### Français

1. Retirez les vis arrières et ouvrez le couvercle.
2. A l'aide d'un instrument non métallique, comme un crayon, faites sortir la batterie de son support et installez la nouvelle batterie (polarité "+" comme indiqué).
3. Replacez le couvercle et remettez les vis en place.
4. Testez l'appareil en appuyant brièvement sur l'un des boutons de commande (voir Schéma n°1) - le voyant doit clignoter

- A. Clavier numérique (assurez-vous qu'il reste en place).
- B. Guide lumière.
- C. Support de batterie
- D. Batterie

### Italiano

1. Togliere la vite posteriore e rimuovere il coperchio.
2. Usando uno strumento non metallico come una penna, estrarre la batteria dal suo supporto e installare la nuova batteria (polarità "+" come mostrato).
3. Riposizionare il coperchio e fissarlo nuovamente con la vite.
4. Verificare l'unità premendo per un istante uno dei pulsanti di comando (vedere Figura 1) – il LED dovrebbe lampeggiare.

- A. Riquadro dei pulsanti (accertarsi che rimanga al suo posto).
- B. Guide delle luci LED
- C. Supporto batteria
- D. Batteria



A Tyco International Company

VISONIC LTD. (ISRAEL): P.O.B 22020 TEL-AVIV 61220 ISRAEL. PHONE: (972-3) 645-6789, FAX: (972-3) 645-6788

VISONIC INC. (U.S.A.): 65 WEST DUDLEY TOWN ROAD, BLOOMFIELD CT. 06002-1376. PHONE: (860) 243-0833, (800) 223-0020. FAX: (860) 242-8094

VISONIC LTD. (UK): UNIT 6 MADINGLEY COURT CHIPPENHAM DRIVE KINGSTON MILTON KEYNES MK10 0BZ. TEL: (0845) 0755800 FAX: (0845) 0755801.

PRODUCT SUPPORT: (0845) 0755802

VISONIC GmbH (D-A-CH): KIRCHFELDSTR. 118, D-40215 DÜSSELDORF, TEL.: +49 (0)211 600696-0, FAX: +49 (0)211 600696-19

VISONIC IBERICA: ISLA DE PALMA, 32 NAVE 7, POLIGONO INDUSTRIAL NORTE, 28700 SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, (MADRID), ESPAÑA.

TEL (34) 91659-3120, FAX (34) 91663-8468. www.visonic-iberica.es

INTERNET: www.visonic.com

©VISONIC LTD. 2012 KF-235 PG2 French / Italian D-303961 (Rev 1, 09/12) Translated from D-303486 Rev. 1